

Publication 399-K
September 2014

Glossary of Words and Phrases English-Korean



간행물 399-K
September 2014
단어 및 구 용어집
한국어
-영어

제 2부(한영)는 6페이지 부터입니다.

Glossary of Tax Terms

This glossary is being issued to provide a foundation for translation of tax terminology most commonly used by the State Board of Equalization. We note that compromise is always involved in selecting words and phrases to describe certain tax concepts that may have no precise equivalent in the Korean language or legal tradition.

The terms in this glossary are among the most commonly used in documents published by the California State Board of Equalization. They are presented first in English with Korean translations.

This glossary is not a legal document and none of the terms found in it should be understood to change the meaning of any provisions of law, regulations, or any other authoritative precedent. Although a reader may understand terms as translated to have particular meanings, the legal meanings of the terms are controlled by the law, regulations, and administrative and judicial decisions. A periodic review is made to determine whether any additions, deletions, or revisions are needed.

세무 용어집

본 용어집은 조세형평국에 의해 가장 일반적으로 사용되는 세무 용어들에 대한 번역 기준을 제공하기 위해 간행되고 있습니다. 조세형평국은 한국어나 한국의 법률적인 전통에 정확하게 일치하는 상당어구가 없는 특정 세무 개념들을 설명하기 위해서는 단어와 구의 선택시 항상 절충이 개입된다는 것을 알고 있습니다.

이 용어집에 나와 있는 용어들은 캘리포니아 조세형평국이 간행한 문서들에서 가장 일반적으로 사용되는 용어들입니다. 용어의 표제어는 영어이고 다음에 한국어 번역이 제시됩니다.

본 용어집은 법률 문서가 아니며 여기에 나와있는 어떤 용어도 법률 조항, 규정 또는 기타 권위있는 판례의 의미를 변경하는 것으로 이해되어서는 안 됩니다. 독자들은 번역된 용어들이 특별한 의미를 가지고 있는 것으로 이해할 수 있지만, 해당 용어의 법률적 의미는 법률, 조례, 그리고 당국 및 사법기관의 결정에 따릅니다. 추가나 삭제 또는 개정이 필요한 지의 여부를 판단하기 위해 주기적인 검토가 이루어지고 있습니다.

English to Korean

A

according to our records

우리 기록에 의하면

account

계정, 계좌

account statement

계좌명세서

accounts payable

외상매입금, 미불계정

accounts receivable

외상매출금, 미수금 계정

accrued taxes

발생된 세금 (소득의 총액을 기준으로 과세 연도에 부과되는 세금)

adjustments

조정 사항들

advocate

납세조언자 (The Taxpayer Advocate Program에 따라 납세 문제 해결을 도와주는 사람), 납 세자보호담당관

amended return

(세금)수정보고(서)

appeal (noun)

소청, 호소, 상고,이의(명사)

appeal (verb)

상고하다, 호소하다 (동사)

appeal rights

상고권, 호소권

applicant

신청자

area code

지역 전화 번호

assess

감정, 평가, 부과하다

assets

자산

audit

감사, 조사 (세무/회계 등)

audit division

(국세청) 감사과, 조사과

auditor

감사인

B

bad debts

불량대부

balance

잔고, 수지, 차감잔액

bank statement

은행 명세서

bankruptcy

파산, 도산

bill

환어음, 청구서, 계산서

Board of Equalization

Board of Equalization

bookkeeper

장부 관리자, 경리원, 부기원

business

사업, 영업

business expenses

사업 비용, 영업 비용

business hours

업무 시간

by-product

부산물

C

calendar year

(달력에 의한) 일반 연도 (회계연도와 대조됨)

cash

현금, 현찰

cash basis

현금 기준 (회계상 현금거래를 기준으로 함)

cash flow

현금 유출입, 자금운용, 현금흐름

cash method

현금주의 회계처리 방법 (현금거래를 기준으로 계산하는 방법.)

casualty/loss

피해 손실

certified public accountant

공인회계사

claim

청구, 주장

collect (bring in revenue)

징세 (국가의 세입으로), 징수하다

collect (demand payment)

징세하다(지불 요구), 수금하다

common carrier

일반 운송업자, 회사 (버스, 열차, 여객항공기 등. 통신업자도포함될 수 있음)

compliance

준수, 이행

compute

계산하다, 전산하다

computer

컴퓨터

computer processed, computerized

전산으로 처리되는, 전산화된

contribution

기여, 기부금 (자선 단체에 기부한 금액이나 물품의 가치는 에서 공제됨)

corporation

법인, 회사, 기업체

D

data

자료, 데이터

delinquent return

세무 신고 불이행, 이행하지 않은 납세신고

delinquent tax

미납된 세금, 세금 체납

delinquent taxpayer

세금 체납자

disclose

공개, 발표

disclosure

공개, 공시

distribution

분배, 배당, 인출금 (은퇴, 연금으로부터 정해진 수령인이 받는 돈)

division (administration)

과, 부 (행정의)

draft

환어음

E

e-file

전자 신고 (납세신고를 인터넷으로 하는 것)

eligibility requirements

자격 요건

e-mail

전자 메일

enact

법률을 제정하다, 입법하다

escrow

제3자 기탁 기금 (합의 이행을위한 예치금. 예: 가옥매매 계약금, 금융기관에 기탁한 가옥세, 화재보험료 등)

examination (of a return)

검사, 감사 (납세 신고서의)

excise taxes

물품세, 사용세 (특수 물품이나 활동에 부과되는 판매세, 소비세, 사용세 등)

expire

만료되다, 끝나다, 만기가 되다

F

failure to pay penalty

과태료 미납

farm

농장

farmer

농부, 농업 종사자

fee

수수료, 요금

field examination (audit)

현지 조사 (감사)

file your return on or before (month, day, year)

(월, 일, 연도) 까지 또는 전에 당신의 납세 보고서를 제출하시오

filing of return

세무 신고서의 제출

for your records

당신의 기록을 위하여

form

기재할 양식

form letter

(양식으로) 인쇄된 편지

Franchise Tax Board (FTB)

캘리포니아 주세무국

G

general partner

일반 동업자 (무한 책임 동업자)

gift

증여, 선물

gross receipts

총 수입(액)

H

hardship

어려움

I

impose a tax

세금을 부과하다

income

수입

income subject to tax (taxable income)

과세대상 수입 (세금을 부과할 수 있는 수입)

incur (expense)

발생하다, 초래하다(비용)

independent contractor

독립적 계약자, 청부업자

intangible assets

무형 자산 (특허권, 영업권 등)

interest (in a partnership)

이권 (동업상)

interest (on money)

이자 (돈에 대한)

interest income

금리 소득

interest rate

이자율

Internal Revenue Service

연방 국세청

J

joint account

공동 계정

K

keep records

기록을 보존하다

L

late filing penalty

납세신고 지연에 대한 벌금

late payment penalty

연체 지불에 대한 벌금

lessee, tenant

임차인, 입주자

lessor

임대인 (토지, 가옥, 건물 등)

levy

부과 (벌금 등을), 징세, 압류

levy (on a bank account)

압류 (은행 계정에 대한)

levy on wages

임금에 대한 압류

liabilities

채무, 부채

lien

선취권, 담보권

limited partnership

유한 합자 회사 (일반 합자 회사 —와 달리 일정한 투자를 한후 운영에 참여하지 않으며, 투자를 제외한 운영에서 오는 책임은 지지 않음)

long-term

장기

lump sum

일시 지불액, 전액, 일괄 도금

M

make payment to

(아무)에게 지불하다

mobile home

이동식 주택, 트레일러 주택

motor home

이동 주택 (차량에 부설한)

N

natural disaster

천재 지변

O

offer in compromise

타협적 제의

overpayment

과도 지불

P

partner

동업자

partnership

동업식 합자회사 (법인주식 회사와 다름)

partnership interest

동업 합자 회사에 대한 이권

payment

지불 (액)

penalty

벌금

penalty for underpayment

불충분한 납입에 대한 벌금

personal property (vs. business)

개인 소유 재산 (사업 자산)

personal property (vs. real estate)

개인 소유 동산 (부동산에 반하여)

personal property tax

개인 재산세 (차량세 등)

petitioner, applicant

청원인, 신청인

power of attorney

위임장, 위임권

prefabricated

사전에 만들어진, 사전에 조립식으로 제조된

profit

이익

property tax

재산세

Q

qualified

유자격의 (국세청 규정에 부합되는)

qualify

자격, 조건을 갖추다

R

real estate

부동산

reasonable cause

정당한 사유, 합리적인 이유

record

기록, 기록하다

records (substantiation)

기록 서류 (입증할 수 있는 내용들)

refund of tax

세금 상환

regulations

규정들

remittance (of funds)

송금 (자금의)

rent

임대료, 집세

renter

세입자

retail price

소매 가격

retailer

소매상

return

신고서 (납세신고)

S

sale or exchange

판매 또는 교환

sales tax

판매세, 물품세

small business

소기업 (중소기업에 해당)

sole proprietor

단독 경영주 (3가지 기업형태중의 하나. 동업 합자회사, 법인주식회사와 함께)

special assessment

특별 부과세 (개선, 변경 또는 수익으로 혜택을 보게 되는 사람에게 부과됨)

state taxes

주정부 세금

statute of limitations

출소 기한 (법률적으로 세금을 징수나 감사할 수 있는 유효 기간), 출소 시효

supporting documents

증빙서류

T

tangible personal property

유형 개인 재산

tax (adjective)

세금의 (형용사)

tax (for general revenue)

세금 (일반 세입을 위한)

tax (for special funds)

세금 (특수기금을 위한)

tax account information

납세 계정에 대한 정보

tax auditor

세무감사인, 세무조사 공무원

tax bill

납세 고지서

tax computation

세금 계산

tax dispute

세무 분쟁

tax evasion

세금 포탈, 탈세

tax form

세무 양식

tax liability

채납 세금

tax penalty

조세 벌금

tax period

과세 기간 (과세에 해당되는 기간)

tax policy

세무 정책

tax preparer

세무 신고 작성자

tax rate

세율

tax relief

세금 구제 (세금의 경감, 면제등)

tax return

세금 보고서

tax statement (bill)

납세 명세서 (청구서)

tax year

세무 연도 (과세 대상 연도)

taxable

과세 대상의

taxpayer

납세자

taxpayer advocate

납세자를 위한 조원자 ,
납세자보호
담당관(납세자가
정상적인계통을 통해서
해결하지 못한납세문제의
해결을 돕는 사람)

term (time)

기간 (시간상의)

third party

제삼자

tip (advice)

팁 (조언)

tip (gratuity)

팁 (사례비)

toll free (telephone)

무료, 사용료 없음
(장거리 전화)

transferor (trusts)

양도자 (신탁의)

truck

트럭

truck-tractor

트럭-트랙터 (화물
트레일러를끄는 차량)

U

underpayment

지불 미달, 불충분한 입금

undue hardship

부당한 고충, 지나친 고충

use tax

사용세

V

voluntary compliance

자진 납세

W

wages

임금

waiver

권리 포기, 기권

web page

웹 페이지 (인터넷)

website

웹사이트 (인터넷)

Z

zip code

우편번호

한국어-영어

	공개 disclose	기록을 보존하다 keep records
감사 audit	공동 계정 joint account	기록하다 record
감사 (납세 신고서의) examination (of a return)	공시 disclosure	기부금 (자선 단체에 기부한 금액이나 물품의 가치는 에서 공제됨) contribution
(국세청) 감사과 audit division	공인회계사 certified public accountant	기업체 corporation
감사인 auditor	과 division (administration)	기여 contribution
감정 assess	과도 지불 overpayment	기재할 양식 form
개인 소유 동산 (부동산에 반하여) personal property (vs. real estate)	과세 기간 (과세에 해당되는 기간) tax period	(월, 일, 연도) 까지 또는 전에 당신의 납세 보고서를 제출하시오 file your return on or before (month,day,year)
개인 소유 재산 (사업 자산) personal property (vs. business)	과세 대상의 taxable	끝나다, 만기가 되다 expire
개인 재산세 (차량세 등) personal property tax	과세대상 수입 (세금을 부과할수 있는 수입) income subject to tax (taxable income)	
검사 examination (of a return)	과태료 미납 failure to pay penalty	
경리원 bookkeeper	권리 포기 waiver	
계산서 bill	규정들 regulations	납 세자보호담당관 advocate
계산하다 compute	금리 소득 interest income	납세 계정에 대한 정보 tax account information
계정 account	기간 (시간상의) term (time)	납세 고지서 tax bill
계좌 account	기권 waiver	납세 명세서 (청구서) tax statement (bill)
계좌명세서 account statement	기록 record	납세신고 지연에 대한 벌금 late filing penalty
공개 disclosure	기록 서류 (입증할 수 있는 내용들) records (substantiation)	납세자 taxpayer

납세자보호 담당관(납세자가 정상적인 계통을 통해서 해결하지 못한 납세문제의 해결을 돕는 사람)
taxpayer advocate

납세자를 위한 조원자
taxpayer advocate

납세조언자 (The Taxpayer Advocate Program에 따라 납세 문제 해결을 도와주는 사람)
advocate

농부
farmer

농업 종사자
farmer

농장
farm

ㄷ

단독 경영주 (3가지 기업형태 중의 하나. 동업 합자회사, 법인주식회사와 함께)
sole proprietor

담보권
lien

담보권
lien

당신의 기록을 위하여
for your records

데이터
data

도산
bankruptcy

독립적 계약자
independent contractor

동업 합자 회사에 대한 이권
partnership interest

동업식 합자회사 (법인주식 회사와 다름)
partnership

동업자
partner

ㄹ

만료되다
expire

무료
toll free (telephone)

무형 자산 (특허권, 영업권 등)
intangible assets

물품세
excise taxes

물품세
sales tax

미납 된 세금
delinquent tax

미불계정
accounts payable

미수금 계정
accounts receivable

ㅂ

발생된 세금 (소득의 총액을 기준으로 과세 연도에 부과되는 세금)
accrued taxes

발생하다
incur (expense)

발표
disclose

배당
distribution

벌금
penalty

법률을 제정하다
enact

법인
corporation

부 (행정의)
division (administration)

부과 (벌금 등을)
levy

부과하다
assess

부기 원
bookkeeper

부당한 고충
undue hardship

부동산
real estate

부산물
by-product

부채
liabilities

분배
distribution

불량대부
bad debts

불충분한 납입에 대한 벌금
penalty for underpayment

불충분한 입금
underpayment

ㅅ

사업
business

사업 비용
business expenses

사용료 없음 (장거리 전화)
toll free (telephone)

사용세 (특수 물품이나활동에 부과되는 판매세, 소비세, 사용세 등) excise taxes	세무 분쟁 tax dispute	수지 balance
사전에 만들어진 prefabricated	세무 신고 불이행 delinquent return	신고서 (납세신고) return
사전에 조립식으로 제조된 prefabricated	세무 신고 작성자 tax preparer	신청자 applicant
상고 appeal (noun)	세무 신고서의 제출 filing of return	○
상고권 appeal rights	세무 양식 tax form	압류 levy
상고하다 appeal (verb)	세무 연도 (과세 대상 연도) tax year	압류 (은행 계정에 대한) levy (on a bank account)
선물 gift	세무 정책 tax policy	양도자 (신탁의) transferor (trusts)
세금 (일반 세입을 위한) tax (for general revenue)	세무감사인 tax auditor	어려움 hardship
세금 (특수기금을 위한) tax (for special funds)	세무조사 공무원 tax auditor	업무 시간 business hours
세금 계산 tax computation	세율 tax rate	(아무)에게 지불하다 make payment to
세금 구제 (세금의 경감, 면제등) tax relief	세입자 renter	연방 국세청 Internal Revenue Service
세금 보고서 tax return	소기업 (중소기업에 해당) small business	연체 지불에 대한 벌금 late payment penalty
세금 상환 refund of tax	소매 가격 retail price	영업 business
세금 체납 delinquent tax	소매상 retailer	영업 비용 business expenses
세금 체납자 delinquent taxpayer	소청 appeal (noun)	외상매입금 accounts payable
세금 포탈, 탈세 tax evasion	송금 (자금의) remittance (of funds)	외상매출금 accounts receivable
세금을 부과하다 impose a tax	수금하다 collect (demand payment)	요금 fee
세금의 (형용사) tax (adjective)	수수료 fee	우리 기록에 의하면 according to our records
	수입 income	우편번호 zip code
	(세금)수정보고(서) amended return	웹 페이지 (인터넷) web page

<p>웹사이트 (인터넷) website</p> <p>위임권 power of attorney</p> <p>위임장 power of attorney</p> <p>유자격의 (국세청 규정에 부합되는) qualified</p> <p>유한 합자 회사 (일반 합자 회사 —와 달리 일정한 투자를 한후 운영에 참여하지 않으며, 투자를 제외한 운영에서 오는 책임은 지지 않음) limited partnership</p> <p>유형 개인 재산 tangible personal property</p> <p>은행 명세서 bank statement</p> <p>이권 (동업상) interest (in a partnership)</p> <p>이동 주택 (차량에 부설한) motor home</p> <p>이동식 주택 mobile home</p> <p>이의(명사) appeal (noun)</p> <p>이익 profit</p> <p>이자 (돈에 대한) interest (on money)</p> <p>이자율 interest rate</p> <p>이행 compliance</p> <p>이행하지 않은 납세신고 delinquent return</p> <p>(양식으로) 인쇄된 편지 form letter</p>	<p>인출금 (은퇴, 연금으로부터 정해진 수령인이 받는 돈) distribution</p> <p>일괄 도금 lump sum</p> <p>일반 동업자 (무한 책임 동업자) general partner</p> <p>(달력에 의한) 일반 연도 (회계연도와 대조됨) calendar year</p> <p>일반 운송 업자 common carrier</p> <p>일시 지불액 lump sum</p> <p>임금 wages</p> <p>임금에 대한 압류 levy on wages</p> <p>임대료 rent</p> <p>임대인 (토지, 가옥, 건물 등) lessor</p> <p>임차인, 입주자 lessee, tenant</p> <p>입법하다 enact</p> <p style="text-align: center;">ㅈ</p> <p>자격 qualify</p> <p>자격 요건 eligibility requirements</p> <p>자금운용 cash flow</p> <p>자료 data</p> <p>자산 assets</p>	<p>자진 납세 voluntary compliance</p> <p>잔고 balance</p> <p>장기 long-term</p> <p>장부 관리자 bookkeeper</p> <p>재산세 property tax</p> <p>전산 으로 처리되는, 전산화된 computer processed, computerized</p> <p>전산하다 compute</p> <p>전액 lump sum</p> <p>전자 메일 e-mail</p> <p>전자 신고 (납세신고를 인터넷으로 하는 것) e-file</p> <p>정당한 사유 reasonable cause</p> <p>제3자 기탁 기금 (합의 이행을위한 예치금. 예: 가옥매매 계약금, 금융기관에 기탁한 가옥세, 화재보험료 등) escrow</p> <p>제삼자 third party</p> <p>조건을 갖추다 qualify</p> <p>조사 (세무/회계 등) audit</p> <p>조사과 audit division</p> <p>조세 벌금 tax penalty</p>
--	--	---

조세형평국 Board of Equalization	천재 지변 natural disaster	tip (gratuity)
조정 사항들 adjustments	청구 claim	팁 (조언) tip (advice)
주장 claim	청구서 bill	ㅍ
주정부 세금 state taxes	청부업자 independent contractor	파산 bankruptcy
준수 compliance	청원인, 신청인 petitioner, applicant	판매 또는 교환 sale or exchange
증빙서류 supporting documents	초래하다 (비용) incur (expense)	판매세 sales tax
증여 gift	총 수입(액) gross receipts	평가 assess
지나친 고충 undue hardship	출소 기한 (법률적으로 세금을징수나 감사할 수 있는 유효 기간), 출소 시효 statute of limitations	피해 손실 casualty/loss
지불 (액) payment	ㅋ	ㅎ
지불 미달 underpayment	캘리포니아 주세무국 Franchise Tax Board	합리적인 이유 reasonable cause
지역 전화 번호 area code	컴퓨터 computer	현금 cash
집세 rent	ㅌ	현금 기준 (회계상 현금거래를기준으로 함) cash basis
징세 levy	타협적 제의 offer in compromise	현금 유출입 cash flow
징세 (국가의 수입으로) collect (bring in revenue)	트럭 truck	현금주의 회계처리 방법 (현금거래를 기준으로 계산하는 방법) cash method
징세하다(지불 요구) collect (demand payment)	트럭-트랙터 (화물 트레일러를끄는 차량) truck-tractor	현금흐름 cash flow
징수하다 collect (bring in revenue)	트레일러 주택 mobile home	현지 조사 (감사) field examination (audit)
ㅈ	특별 부과세 (개선, 변경 또는수익으로 혜택을 보게 되는 사람에게 부과됨) special assessment	현찰 cash
차감잔액 balance	팁 (사례비)	호소 appeal (noun)
채납 세금 tax liability		호소권 appeal rights
채무 liabilities		

본 용어집은 법률 문서가 아니며 여기에 나와있는 어떤 용어도 법률 조항, 규정 또는 기타 권위있는 판례의 의미를 변경하는 것으로 이해되어서는 안 됩니다. 본 용어집은 정보지원용으로만 제공됩니다.

호소하다 (동사)

appeal (verb)

환어음

draft

환어음

bill

회사

corporation

회사 (버스, 열차, 여객항공기

등. 통신업자도포함될 수

있음)

common carrier

Users are invited to send their comments to:

California State Board of Equalization
Document Translations Section
P.O. Box 942879, MIC:19
Sacramento, CA 94279

For other helpful translations or for more information please contact the Board of Equalization at 800-400-7115 or www.boe.ca.gov.

사용 중에 의견이 있는 경우에는 다음 주소로 의견을 보내주십시오:

California State Board of Equalization
Document Translations Section
P.O. Box 942879, MIC:19
Sacramento, CA 94279

더 자세한 정보가 필요하시면 800-400-7115번으로 조세평평국에 전화하시거나 www.boe.ca.gov을 방문해 주십시오.

조세형평국 위원 명단

CYNTHIA BRIDGES 전무 이사	BETTY T. YEE 제 1 지역 San Francisco	SEN. GEORGE RUNNER (Ret.) 제 2 지역 Lancaster	MICHELLE STEEL 제 3 지역 Orange County	JEROME E. HORTON 제 4 지역 Los Angeles	JOHN CHIANG 주 회계 감사관
--------------------------	---	--	---	---	-------------------------

